

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREFahrerlose Transportsysteme (FTS)  
Sicherheit von FTS  
Automated guided vehicle systems (AGVS)  
Safety of AGVSVDI 2510  
Blatt 2 / Part 2Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope.....</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise.....</b>	<b>3</b>	<b>2 Normative references.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe.....</b>	<b>4</b>	<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>4</b>
3.1 Allgemein.....	4	3.1 General.....	4
3.2 Begriffe analog zur Maschinenrichtlinie.....	4	3.2 Terms and definitions analogous to the Machinery Directive.....	4
<b>4 Abkürzungen.....</b>	<b>5</b>	<b>4 Abbreviations.....</b>	<b>5</b>
<b>5 Pflichten des Herstellers.....</b>	<b>5</b>	<b>5 Obligations of the manufacturer.....</b>	<b>5</b>
5.1 Allgemeine Pflichten für den Hersteller.....	6	5.1 General obligations for the manufacturer.....	6
5.2 Pflichten für den Hersteller von FTS.....	11	5.2 Obligations for the manufacturer of AGVSs.....	11
5.3 Pflichten für den Hersteller von fahrerlosen Fahrzeugen.....	13	5.3 Obligations for the manufacturer of driverless vehicles.....	13
5.4 Pflichten für den Hersteller von Infrastruktur und peripheren Einrichtungen für FTS.....	13	5.4 Obligations for the manufacturer of infrastructure and peripheral installations for AGVSs.....	13
<b>6 Beispiele zur Gestaltung und   Realisierung technischer   Schutzmaßnahmen.....</b>	<b>14</b>	<b>6 Examples of the design and   implementation of technical protective   measures.....</b>	<b>14</b>
6.1 Personenerkennungssysteme.....	14	6.1 Person recognition systems.....	14
6.2 Gestaltung von Schutzmaßnahmen.....	15	6.2 Design of protective measures.....	15
6.3 Lastübergabe an aktive Übergabestation.....	16	6.3 Load transfer to active transfer station.....	16
6.4 Lastübergabe in abgeschlossenen Sicherheitsbereichen.....	18	6.4 Load transfer in enclosed safety areas.....	18
6.5 Aufzüge/Heber.....	20	6.5 Lifts/vertical conveyors.....	20
6.6 Batteriesysteme.....	20	6.6 Battery systems.....	20
6.7 Automatische Batteriewechselstation.....	21	6.7 Automatic battery-changing station.....	21
<b>7 Einsatz unter besonderen   Umgebungsbedingungen.....</b>	<b>21</b>	<b>7 Use under special environmental   conditions.....</b>	<b>21</b>
Schrifttum.....	23	Bibliography.....	23

VDI-Gesellschaft Produktion und Logistik (GPL)

Fachbereich Technische Logistik

VDI-Handbuch Technische Logistik, Band 2: Flurförderzeuge